

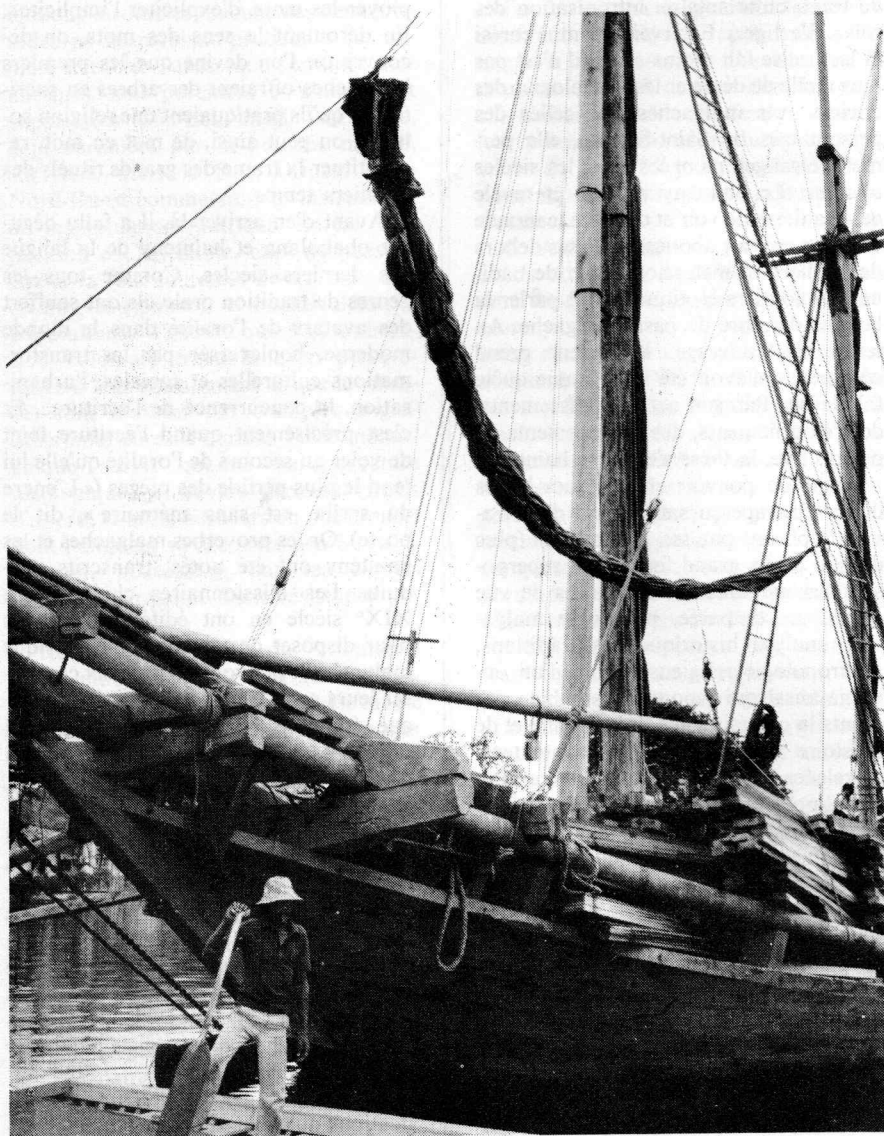
connaître qu'il est voué par sa nature à sans cesse se métamorphoser et changer de sens. Sa polysémie est autant diachronique que synchronique. C'est ce qui fait de lui la forme-mère de la culture malgache: On retrouve ses homologues dans les traditions des divers groupes malgaches (démonstration est faite pour le jiry des Tsimihety). Ainsi une autre falsification se dévoile-t-elle peu à peu: celle de l'historiographie et de l'ethnologie coloniales, aveugles à certaines tendances unitaires de la culture malgache, privilégiant toujours ce qui différencie, ce qui sépare, ce qui oppose...

Du ohabolana au hainteny : le titre indique un cheminement, inlassablement repris, pour marquer la différence et l'intrication essentielle des deux genres, le ohabolana, univoque, du côté d'un pouvoir clairement assuré par la longue tradition des anciens, le hainteny, au sens buissonnant, toujours riche d'un possible

retournement, dangereux donc pour qui ne saurait pas le manier comme il convient. Mais le cheminement est aussi celui de l'auteur, de sa quête initiatique, de son interrogation sur les origines, qu'elle raconte dans cette frémissante autobiographie intellectuelle. L'émotion qui la saisit quand elle découvre la liaison intime, originelle, du hainteny et du sacré, n'est-elle pas bien proche de l'expérience à laquelle Heidegger nous convie quand il nous fait voir dans le langage (poétique) « la maison de l'être » ?

On l'aura peut-être compris : le livre de Bakoly Domenichini - Ramiaranana est important et beau. Il est beau comme les *Immémoriaux* de Victor Segalen, dont il est l'exact renversement, puisque la parole des anciens Malgaches n'est pas morte. Merci à celle qui l'a fait revivre.

Jean-Louis Joubert.
Université de Paris XIII.



INFOR

audio

benoist Jean. -

Paysans de la Réunion.

Aix-en-Provence : Cersoi (2bis) Presses universitaires d'Aix-Marseille, Fondation pour la Recherche et le Développement dans l'Océan Indien (3bis) 1984. - 240 p.

Cette étude examine l'évolution de la population agricole des zones sucrières de la Réunion. En confrontant des témoignages sur le passé récent, des entretiens sur la vie actuelle et l'analyse sociologique des zones de plantation, elle veut attirer l'attention sur une « proto-paysannerie » menacée.

Centre d'Etudes francophones, Université Paris XIII. -

Itinéraires et contacts de cultures. Vol. 3 : Littératures insulaires : Caraïbes et Mascareignes. Paris : L'Harmattan (1), 1983. - 186 p.

CHANUDET C. -

Esquisse d'une histoire des Comores et des rapports avec les pays de l'Océan Indien.

Moroni : sans éditeur, ronéo, 1981. - 30 p.

GEUNIER N. -

Si mimi mwongo watu wa zamani/Ce n'est pas moi qui ment, ce sont les gens d'autrefois. Contes en dialecte swahili du village de Marodoka (Nosy Be, Madagascar).

Zanzibar : EACROTANAL, (2), 1980. - 218 p., illustr., par N. Razafintsalama.

LEYMARIE Philippe. -

Océan Indien, le nouveau cœur du monde.

Paris : Karthala, (3) 1983

Près d'un tiers de l'humanité vit autour de l'Océan Indien que l'on nomme aujourd'hui « le nouveau cœur du monde ». L'auteur de cet ouvrage présente donc, par rapport aux îles et aux pays riverains de cet océan, la question du pétrole et de la stratégie des grandes et moyennes puissances, brossant un panorama de toutes les forces en présence.

MARTIN Jean. -

Les Comores : quatre îles entre pirates et planteurs. Tome 2 : genèse, vie et mort du protectorat 187-1912.

Paris : L'Harmattan, 1983. - 480 p. (1).

Eparpillées dans le canal du Mozambique, les Comores ont une longue histoire assez méconnue. Ce second tome retrace donc cette histoire d'abord pendant la période du Sultan Saïd Ali, puis durant le Protectorat français à partir de 1886, histoire mouvementée qui a abouti à l'annexion des trois îles en 1912.

(1) L'Harmattan, 7, rue de l'Ecole Polytechnique, 75005 Paris (France).

(2) Eacrotanal (Eastern African Center for Research on Oral Traditions and African National Languages), P.O. Box 600, Zanzibar (Tanzanie).

(2 bis) Cersoi (Centre d'Etudes et de Recherche sur les Sociétés de l'Océan Indien), 3, avenue Robert-Schuman, 13628 Aix-en-Provence (France).

INFORMATIONS

Audio-scripto-visuelles (*)

TOURNEUX Henry. –
Les nuits de Zanzibar. Contes swahili.
Paris : Karthala (3) et ACCT (4), 1983. – 151 p.

VALDMAN Albert, CHAUDENSON Robert, HAZAEL-MASSIEUX Marie-Christine. –
Bibliographie des études créoles, langues et littératures (5).
Paris : Cilelfa (6) – Acct (4) ; Bloomington, Indiana : Indiana University Creole Institute ; Aix-en-Provence : Université de Provence, 1983. – 152 p.

WATIN Michel. –
Transformations foncières et changement social dans la société rurale réunionnaise (7).
Ronéo, 1983. – 17 p.

L'auteur, ayant défini les aspects géographiques de l'île de la Réunion, en analyse le contexte historique avec l'opposition classique entre « les Bas » et « les Hauts », opposition qui va servir de canevas pour l'étude de la mise en valeur et des transformations foncières et sociales de chacune de ces zones.

ABOU Sélim. –
L'identité culturelle. Relations interethniques et problèmes d'acculturation.
Paris : Ed. Anthropos (8) 1981. – 235 p.

L'Afrique (9)
Paris : Larousse, 1980, 2 volumes. – 250 p. (Beautés du monde).

AMBOUROUE-AVARO Joseph. –
Un peuple gabonais à l'aube de la colonisation. Le Bas-Ogowe au XIX^e siècle.
Paris : Karthala (3), Centre de Recherches africaines (10), 1981. – 290 p. (Publié avec le concours du Fonds international pour la Promotion de la Culture, Unesco).

* Les informations spécifiques au thème traité dans le numéro apparaissent en encadré dans les rubriques.

(3) Karthala, 22-24, bd Arago, 75013 Paris (France).

(3 bis) Fondation pour la Recherche et le Développement dans l'Océan Indien, Bibliothèque départementale, rue R.-Garros, 97400 Saint-Denis-de-la-Réunion (La Réunion).

(4) Acct, 13, quai André-Citroën, 75015 Paris (France).

(5) Bibliographie préparée pour le Comité international des Etudes créoles.

(6) Cilelfa (Conseil international de Recherche et d'Etude en Linguistique fondamentale et appliquée), 1410 rue Stanley, Montréal (Canada).

(7) Texte présenté au Séminaire international de l'INRA, à Pointe-à-Pitre, Guadeloupe, en novembre 1983, sous le titre « Continuité et ruptures ».

(8) Ed. Anthropos, 15, rue Lacépède, 75005 Paris (France).

(9) Analyse par René Collignon dans Psychopathologie africaine, Vol. 16, n° 3, 1980. – p. 382.

(10) CRA (Centre de Recherches africaines), 9, rue Mahler, 75004 Paris (France).

(11) Extrait de : Archives internationales de la Coopération, avril-juin 1981.

Cet ouvrage est la publication d'une thèse, fort remarquée lors de sa soutenance en 1970. L'auteur, historien, disparu tragiquement en 1978, a appartenu à la première génération des Africains qui ont entrepris de reconstruire le passé de leur continent. Son effort a porté principalement sur l'étude minutieuse et érudite du Bas-Ogowe, au Congo, et plus précisément sur le royaume Orungu. Ses travaux ont permis de mieux appréhender la vision interne des sociétés africaines et la logique de leur évolution, en montrant notamment comment la logique organique d'une civilisation originale, qui avait lentement construit sa culture en équilibre avec le milieu naturel, s'est trouvée évincée par l'irruption des valeurs d'échange, avec la poussée concomitante vers des rapports abstraits entre individus.

ANSAH Paul, FALL Chérif, KOULEU Bernard Chindji, MWAURA M. –
Le journalisme rural en Afrique.
Paris : Unesco, 1981. – 35 p. (Etudes et documents d'information, 88).

BAYARD Jean-François. –
L'Etat au Cameroun.
Paris : Presses de la Fondation nationale des Sciences politiques, 1979. – 298 p.

BELLONCLE Guy. –
Bibliographie de l'alphabétisation. Tome I : Afrique de l'Ouest.
Paris : ACCT (4), 1982. – 132 p. (Collection Alpha).

(12) Bureau d'Etudes coopératives et communautaires, 7, avenue Franco-Russe, 75007 Paris (France).

(13) Aelia (Association d'Etudes linguistiques interculturelles africaines) S/C du Bureau européen de l'Aupelf 192, bd Saint-Germain, 75007 Paris (France).

(14) CdsH-Cnrs (Centre de documentation sciences humaines du Cnrs), 54, bd Raspail, B.P. 140, 75270 Paris Cedex 06 (France).

(15) Centre international sur le Bilinguisme, Université Laval, Québec (Canada G1K 7 P4).

(16) Ed. du Seuil, 27, rue Jacob, 75261 Paris Cedex 06 (France).

(17) Hatier, 8, rue d'Assas, 75006 Paris (France).

(18) OCIC (Organisation catholique internationale du Cinéma), rue de l'Orme 8, B-1040 Bruxelles (Belgique).

(19) Presses universitaires de Lyon, 86, rue Pasteur, 69365 Lyon Cedex 2 (France).

(20) Clad (Centre de Linguistique appliquée de l'Université de Dakar, Dakar-Fann (Sénégal)).

(21) Union générale d'Editions, 8, rue Garancière, 75006 Paris (France).

(22) Présence africaine, 25 bis, rue des Ecoles, 75005 Paris (France) et 64, rue Carnot, Dakar (Sénégal).

(23) Plon, 8, rue Garancière, 75006 Paris (France).

(24) Les Classiques africains, 184, avenue de Verdun, 92130 Issy-les-Moulineaux (France).

(25) Seghers, 31, rue Falguière, 75015 Paris (France).

Cette bibliographie (édition provisoire) a été réalisée dans le cadre du programme Cilelfa (6) de l'ACCT (4). Elle comporte donc des références sur le Bénin, la Côte d'Ivoire, la Guinée, la Haute Volta, le Mali, la Mauritanie, le Niger, le Sénégal et le Togo.

BELLONCLE G. –
Structures villageoises et stratégies de développement. Projets coopératifs et projets éducatifs en Afrique Noire (11).

Paris : Bureau d'Etudes Coopératives et Communautaires (12), 1981. – 46 p.

Ce document est un « livret de soutenance » pour la présentation d'un Doctorat es Lettres sur travaux publiés, soutenance intervenue en février 1980 à Paris X (Nanterre). Le thème central du dossier, à savoir la « villagisation du développement » s'articule autour de l'analyse des recherches sur les coopératives, notamment sénégalaises, ainsi que des recherches dans le domaine éducatif (animation, vulgarisation, alphabétisation, éducation des femmes, formation des jeunes ruraux non scolarisés, formation des cadres, systèmes d'éducation formelle). En conclusion, deux interrogations de l'auteur : la première sur son métier, à savoir l'anthropologie pratique, la seconde sur le devenir des sociétés africaines.

BERNABE Jean. –
Fondal-Natal : grammaire basilectale approchée du créole guadeloupéen et martiniquais.
Paris : L'Harmattan (1), 1983, 3 volumes. – 1 559 p.

BERTHELOT Yves, BANDT Jacques, de. –
Impact des relations avec le Tiers-Monde sur l'économie française.
Paris : La Documentation française, 1982, 2 volumes. – 87 p. + 343 p. (Collection des rapports officiels).

BOURDIN Jean-François, CAPRILE Jean-Pierre, LAFON Michel. –
Bibliographie analytique des langues parlées en Afrique subsaharienne. 1970-1980.
Paris : AELIA (13) – CDSH-CNRS (14) – Cilelfa, (6) 1982. – 556 p. (Les langues parlées en Afrique)

BRANN C.M.B. –
Multilinguisme et éducation au Nigeria.
Québec : Centre international de Recherche sur le Bilinguisme (15), 1978. – 44 p.

BULLIER A.J. –
Le parler franco-mauricien au Natal.
Paris : L'Harmattan (1), 1982.

CARFANTAN J.Y., CONDAMINES C. –
Vaincre la faim c'est possible.
Paris : Seuil (16), 1983. – 283 p. (Coll. Points).

CAPELLE M.J. BOUCHER C., ACHARD-BAYLE G. –
Contacts 2. Méthode de français destinée aux élèves des écoles secondaires d'Afrique. Livre de l'élève et guide du maître, 2 vol.
Paris : Hatier (17), 1981. – 160 p.

Centre international de Recherche sur le Bilinguisme (15)
SAVARD Jean-Guy, LAFORGE Lorne. –
Actes du cinquième congrès de l'Association internationale de Linguistique appliquée/Proceedings of the 5th congress of l'Association internationale de Linguistique appliquée. Montréal, août 1978.
Québec : Les Presses de l'Université Laval, 1981. – 464 p.

Collection Cinemedia
Editions OCIC (18)/L'Harmattan (1).

Cette collection a été créée par l'Organisation catholique internationale du cinéma et de l'audiovisuel.

suel. Elle est dirigée par Robert Molhant assisté de Philippe Gossier. Elle a pour but de faire plus largement connaître les productions cinématographiques des pays du Tiers-Monde, contribuant ainsi à leur croissance et à leur développement. Cet effort s'inscrit dans le cadre de l'instauration d'un véritable dialogue culturel international. Sont déjà parus dans cette collection :

- La Haute-Volta et le cinéma, par V. Bachy.
- Le cinéma au Mali, par V. Bachy.
- Le cinéma au Sénégal, par P. Vieyra.
- Le cinéma en Côte d'Ivoire, par V. Bachy.

CORNATON Michel. – *La transformation permanente. Pouvoir, autorité, puissance dans l'éducation et la formation.* Lyon : Presses universitaires de Lyon (19), 1979. – 278 p.

COURTOIS N., DREYFUS M. GAZIO J. – *Pour une éducation et un enseignement africains : contribution bibliographique.* Paris : CDSH (14), AELIA (13), CLAD (20), CNRS, AUPELF, ACCT (4), 1980. – 263 p. (Les langues parlées en Afrique).

COUSSY Denise, BARDOLPH Jacqueline, DURIX Jean-Pierre, SEVRY Jean. – *Anthologie critique de la littérature africaine anglophone. Le roman et la nouvelle.* Paris : Union générale d'Éditions (21), 1983. – 477 p. (10/18).

CROS Gérard. – *Chroniques namibiennes. La dernière colonie.* Paris-Dakar : Présence africaine (22), 1983. – 235 p.

DA COSTA Alcino Louis, ABOUBAKR Yehia, CHOPRA Pran, REYES MATTA Fernando. – *Valeurs et principes dans la communication entre cultures différentes.* Paris : Unesco, 1981. – 58 p. (Études et documents d'information, 85).

DURAND Jean-Paul. – *L'île Maurice aujourd'hui.* Paris : Ed. Jeune Afrique, 1983. – 200 p.

Les femmes devant l'alphabétisation. Paris : ACCT (4), 1982. – 211 p. (Collection Alpha).

Ce document, est issu du quatrième stage organisé par l'ACCT dans le cadre de son programme sur la coopération linguistique, stage qui a rassemblé à Victoria-Mahé (Seychelles) du 22 mars au 8 avril 1982, vingt-six stagiaires issues de seize pays, pour confronter leurs expériences en matière d'alphabétisation des femmes et définir conjointement les conditions d'un développement de ces actions. Ce rapport fait donc état d'expériences réalisées dans quinze pays d'Afrique, d'Asie de l'Océan Indien ainsi qu'en Belgique et au Canada. Une évaluation de cette session permet de faire le point.

GALEANO Eduardo. – *Les veines ouvertes de l'Amérique latine.* Paris : Plon (23), 1981. – 448 p. (Terre humaine).

GETREY Jean. – *L'aventure ambiguë de Cheikh Hamidou Kane.* Issy-les-Moulineaux : Les Classiques africains (24), 1982. – 112 p. (Comprendre).

Cet ouvrage, qui fait partie d'une collection dont le but est de présenter la littérature négro-africaine, en particulier aux étudiants et aux enseignants, analyse l'œuvre de C. H. Kane qui a obtenu en 1962 le Grand Prix littéraire d'Afrique noire d'expression française. C'est ainsi qu'y sont présentés la structure de l'œuvre, ses personnages, son expression et sa signification.

GUIBERT Armand. – *Léopold Sédar Senghor. Huitième édition.*

Paris : Seghers (25), 1969. – 190 p. (Poètes d'aujourd'hui n° 82).

HEUSCH LUC, de. – *Mythes et rites bantou II. – Rois nés d'un cœur de vache.* Paris : Gallimard (26), 1982.

JEAN Georges. – *Le pouvoir des contes.* Paris : Casterman, 1981. – 239 p. (Coll. E3-Enfance, éducation, enseignement).

KOM Ambroise. – *Dictionnaire des œuvres littéraires négro-africaines de langue française.* Sherbrooke : Naaman, Paris : ACCT (4), 1983. – 669 p.

KOUROUMA Ahmadou, ADAMS Adrian (trad.). – *The suns of independence.* Londres : Heinemann (27). – 136 p.

LACOSTE Yves. – *Unités et diversité du Tiers-Monde 3 – Foyers révolutionnaires dans les montagnes ; Amérique Latine et Afrique du Nord.* Paris : Maspéro (28), 1980. – 204 p.

L'Amérique Latine et l'Afrique du Nord forment deux grands ensembles géopolitiques considérés comme les plus « modernisés », les plus urbanisés du Tiers Monde, ayant des contacts étroits avec les métropoles impérialistes. Mais leurs formations sociales sont aussi celles où les processus de formation des besoins se développent le plus rapidement, celles où la crise du « sous développement » est la plus sensible. Ce tome applique donc une méthode d'analyse pour saisir quelles ont été les véritables causes du succès de deux foyers révolutionnaires célèbres : le foyer de la Sierra Maestra d'où partit la révolution cubaine avec Fidel Castro, et celui de la Grande Kabylie, bastion des Algériens pendant la guerre d'indépendance.

MAUNICK Edouard J. – *Désert-archipel. Cantate païenne pour Jésus-Fléuve.* Paris : Ed. Publisud (29), 1983 (Coll. Portulans).

MBOCK Charly-Gabriel. – *Ville cruelle d'Eza-Boto.* Issy-les-Moulineaux : Les Classiques africains (24), 1981. – 96 p. (Comprendre n° 853).

« Ville cruelle », qui a contribué à la réputation de son auteur dans la littérature négro-africaine d'avant les indépendances, a déjà fait l'objet d'une analyse dans nos colonnes (30). Ce document, qui fait partie d'une collection destinée aux étudiants et aux enseignants, présente donc la composition, les personnages, l'environnement social, politique et naturel de l'œuvre ainsi que son écriture.

Méthodes pour l'apprentissage du Français langue étrangère. Paris : Direction générale des Relations culturelles (31), 1980. – 310 p.

MIALARET Gaston. – *Vocabulaire de l'éducation. Éducation et sciences de l'éducation.* Paris : PUF (32), 1979. – 460 p.

OFFELEN Marion, Van, BERCKWITH Carol. – *Nomades du Niger.* Paris : Sté nouvelle des éditions du Chêne, 1983. – 180 p., photos.

Les magnifiques photos et illustrations de cet ouvrage nous permettent de découvrir la vie des Wodaabe (ou Bororo), nomades du désert, dont la situation devient de plus en plus précaire.

OLOA-BILOA François. – *Heures de boue, fleurs d'ignorance.* Paris : Éditions Saint-Germain-des-Prés (33), 1983. – 90 p. (Collection « La poésie, la vie »).

PLIYA Jean. – *Les rois d'Abomey.* Paris : Audécam (34), 1972. – 35 p. (Documents pédagogiques audio-visuels).

PLUSS Christiane, AISNER Pierre. – *La ruée vers le soleil. Le tourisme à destination du Tiers-Monde.* Paris : L'Harmattan (1), 1983. – 280 p.

Regional Language centre. – *Bibliographie des méthodes d'enseignement du français langue étrangère. Français général et Français fonctionnel/Bibliography of materials for the teaching of french as a foreign language.* Singapore : RELC-SEAMEO (35), REFF (36), CEREF (37), 1979. – Environ 250 p.

Round table on cultural co-operation among developing countries/Table ronde sur la coopération culturelle entre les pays en développement. Zagreb, Yougoslavie, 25-27 octobre 1980. Zagreb : Institut za zemlje u razvoju – Zagreb (Institut pour les pays en développement) (38), 1981. – 139 p.

SVOB-DJOKIC Nada, CVJETICANIN Biserka, ROCA Zoran, CURCIC Svetlana. – *La culture et le développement techno-industriel.* Zagreb : Institut za zemlje u razvoju – Zagreb (Institut pour les pays en développement – Zagreb) (38), 1983. – 117 p.

TATI LOUTARD J.B. – *Le dialogue des plateaux. Poèmes.* Paris : Présence africaine (22), 1982. – 62 p.

TRAORE Alioune. – *Cheikh Hamahoullah, homme de foi et résistant.* Paris : Maisonneuve et Larose (39), 1983. – 278 p.

Cette étude met en lumière la grande figure que fut Cheikh Hamahoullah. Elle permet de saisir la trame de la politique musulmane de la France en Afrique, ainsi que la place de l'Islam dans les équilibres socio-politiques des régions concernées.

(26) Gallimard, 5, rue Sébastien-Bottin, 75341 Paris Cedex 07 (France).

(27) Heinemann ed., 10 Upper Grosvenor Street, Londres W1X 9PA (G.-B.).

(28) Maspéro, 1, place Painlevé, 75005 Paris (France).

(29) Publisud, 25, rue de l'Espérance, 75013 Paris (France).

(30) Voir RPC n° 41/42, 1979, p. 72-74.

(31) Ministère des Affaires étrangères, Direction générale des Relations culturelles, Service de l'Enseignement et des Échanges linguistiques, 21 bis, rue Lapérouse, 75016 Paris (France).

(32) Puf (Presses Universitaires de France), 108, bd Saint-Germain 75006 Paris (France).

(33) Éditions Saint-Germain-des-Prés, 71, rue du Cherche-Midi, 75006 Paris (France).

(34) Audécam (Association universitaire pour le développement de l'enseignement et de la culture en Afrique et à Madagascar), 100, rue de l'Université, 75007 Paris (France).

(35) Regional Language Centre (REL), projet du Southeast Asian Ministers of Education Organization (SEAMEO), est installé à Singapour.

(36) Research Unit for the Teaching of French and other Foreign Languages (REFF).

(37) Cellule d'Étude et de Recherche sur l'Enseignement du Français et des autres Langues étrangères (CEREF).

(38) Institut za Zemlje u razvoju, Ulica 8, maja 82/11, 41000 Zagreb (Yougoslavie).

Cheikh Hamallah apparaît en effet en Afrique comme un propagateur du tidjanisme et un héros pacifique qui combattit pour la dignité et l'identité des peuples africains.

TSHISUNGU WA TSHISUNGU J. -

Semences.

Lubumbashi : Editions du Soupirail (40), 1982. - 41 p. (Collection « I.R. »).

ZEGHIDOUR Slimane. -

La poésie arabe moderne entre l'Islam et l'Occident.

Paris : Karthala (3), 1982. - 354 p.

revues

LE COURRIER DE L'UNESCO (41)

Civilisation de la mer.

Décembre 1983, 46 p.

Ce numéro se divise en trois parties : - Le mer, berceau des civilisations - La mer, véhicule des civilisations - La mer à l'aube d'un millénaire.

GAZET SIFON BLE/LAVWA KA BAY (42)

Ce bulletin d'information, dont le numéro zéro est paru en octobre 1983, est publié par l'Institut d'Etudes Créoles d'Aix-en-Provence, à raison de quatre numéros par an. Il se propose de fournir toutes informations sur les parutions récentes, les colloques, les thèses, les événements ou manifestations touchant au monde créole.

AFRIQUE EUROPE INFORMATION.

Ce périodique est un bi-mensuel d'information, de documentation et de liaison Afrique-Europe-Caraïbes-Pacifique. Il a été créé en 1978, sous le titre « Indicateurs économiques de l'Afrique ». Il est édité par France Afrique Presse (43), et comporte donc des données sur les actualités africaines et internationales.

N° 23, 16 juillet 1983.

Nous donnons à titre d'exemple, les principales rubriques de ce numéro : - L'Afrique et la Convention de Lomé : évolution ACP/CEE - La politique de développement de la CEE - Commerce, investissements - Coopération internationale - Europe - Dossier, étude, document : le sucre ACP, le Conseil européen.

CAHIERS THEATRE LOUVAIN (44).

Le théâtre populaire.

N° 68/69, cahiers 7-8, s.d. - 108 p.

LE COURRIER DE L'UNESCO (41).

Alphabétisation : un enseignement pour la liberté (45).

Juin, 1980, 34 p.

DEVELOPMENT DIALOGUE (46).

Another development with women (47).

N° 1-2, 1982. - 177 p.

LE MAGAZINE LITTERAIRE.

Afrique noire : l'autre littérature d'expression française.

N° 195, mai 1983.

Ce dossier comporte la participation de grands noms de la littérature africaine : Manga Bekombo, Elikia Mbokolo, Léopold Sédar Senghor, Tchicaya U' Tam Si.

POLITIQUE AFRICAINE (48).

La France en Afrique.

N° 5, 1982.

Images et perceptions, présence militaire, jeux politiques, enjeux économiques.

REVUE TIERS MONDE (49).

MOATASSIME Ahmed. -

L'Islam et son actualité pour le Tiers Monde.

Tome 23, n° 92, octobre-décembre 1982. - 951 p.

articles

KHOO JOO Ee. -

La route des épices.

In : Le Courrier de l'Unesco, juin 1984. - p. 20-21

Cet article entre dans le cadre du thème « les routes commerciales » analysé par ce numéro du Courrier. Il traite de la « route de la cannelle », qui, au temps de l'Empire romain, allait de l'Asie du Sud-

(39) Maisonneuve et Larose, 11, rue Saint-Sulpice, 75006 Paris (France).

(40) Editions du Soupirail, B.P. 445, Lubumbashi (Zaire).

(41) Le Courrier de l'Unesco, place Fontenoy, 75700 Paris (France).

(42) Gazet sifon blé, Institut d'Etudes créoles, Cnrs-Era 583, 29, avenue Robert-Schuman, 13621 Aix-en-Provence Cedex (France).

(43) France Afrique Presse, 1 bis, square Jean-Bouin, 91300 Massy (France).

(44) Cahiers Théâtre de Louvain. Rédaction : 6, Mechelsevest, Louvain (Belgique). Editeur : La Renaissance du Livre, 12, place du Petit-Sablon, Bruxelles I (Belgique).

(45) Numéro spécial signalé et analysé dans la Revue française de pédagogie, n° 54, janvier-mars 1981, p. 129.

(46) Development Dialogue, A Journal of international development cooperation, published by the Dag Hammarskjöld Foundation Övre Slottsgatan 2, S-75220 Uppsala (Suède).

(47) Ce numéro spécial fera ultérieurement l'objet d'une analyse plus approfondie.

(48) Politique africaine, est édité par Karthala (3).

(49) Revue Tiers Monde est publiée trimestriellement par IEDS (Institut d'Etude du développement économique et social) de l'Université de Paris, 58, bd Arago, 75013 Paris (France). L'abonnement se fait auprès des presses universitaires de France 12, rue Jean-de-Beauvais, 75005 Paris (France).

(49 bis) Etudes créoles, Comité international des études créoles, Aupelf, Université de Montréal, B.P. 6128, Montréal (Canada H3C 3J7)

(50) Le Courrier ACP, CEE, 200, rue de la Loi, 1049 Bruxelles (Belgique).

(51) Migrants Formation, CNDP, 91, rue Gabriel-Péri, 92120 Montrouge (France).

(52) Le Mois en Afrique, 8, rue Maudar, 75002 Paris (France).

(53) Bref, Université François Rabelais, 3, rue des Tanneurs, 37000 Tours (France).

(54) Les Cahiers du Cride sont édités par le Centre de Recherches interdisciplinaires pour le Développement de l'Education, Université nationale du Zaïre (Unaza), B.P. 1386, Kisangani (Zaire).

(55) Première partie parue dans Le Mois en Afrique, n° 211-212, août-septembre 1983.

(56) Canadian Journal of African Studies, Department of Geography, Carleton University, Ottawa (Canada K1S 5B6).

(57) ALA (African Literature Association) Bulletin, Department of Comparative Literature, the University of Alberta, Edmonton, Alberta (Canada T6G 2E6).

Est aux côtes de l'Afrique orientale. Il fait ensuite état de l'histoire de la route des épices, qui dans les premiers siècles, aboutissait en Chine. L'intérêt que les Européens et, en particulier, les Portugais portèrent aux épices, introduisit de nouvelles ramifications dans cette route. Au XVIII^e siècle, un administrateur lyonnais introduisit la culture du giroflier et du muscadier dans plusieurs colonies de l'Océan Indien, à l'Ile Maurice notamment. De nos jours, Zanzibar et Madagascar fournissent à l'Europe et à l'Amérique, le giroflier employé en pharmacie plus encore qu'en cuisine.

WATIN Michel. -

Dynamique foncière et stratégie familiale : étude d'un cas réunionnais.

In : Etudes créoles (49 bis), vol. 4, n° 2, 1981. - p. 40-54.

A la Réunion, les terres sont transmises à égalité de parts entre héritiers, garçon ou fille. Mais la dynamique interne développée par les groupes sociaux permet la réactualisation constante de cette règle d'héritage, évitant une dégradation trop importante du parcellaire. Cet article se propose, en se basant sur une enquête effectuée dans la plaine des Cafres et Grande Ferme, de décrire trois aspects de la dynamique interne du groupe : synchroniquement d'abord, en donnant l'état actuel du parcellaire comperé au tracé des concessions d'origine : diachroniquement ensuite, en décrivant l'évolution d'une concession de 1880 à nos jours ; enfin en comparant ces deux dimensions pour décrire la stratégie d'une lignée, de l'ancêtre fondateur à nos jours.

BESSIS Sophie. -

Caraïbes : écoutez l'écrivain qu'on a fait taire.

In : Jeune Afrique, n° 1185, 21 sept. 1983. - p. 80-81.

Analyse de deux livres qui font revivre Jacques Stephen Alexis, grand écrivain haïtien assassiné il y a vingt-deux ans.

CHASLE Raymond. -

Les transferts culturels. Situations actuelles et alternatives.

In : Le Courrier ACP (50), n° 72, mars-avril 1982. - p. 90-92.

L'éducation interculturelle.

In : Migrants Formation (51), n° 45, juin 1981. - 151 p.

FINAGNON OKE Mathias. -

Notes sur les forces religieuses dans les Etats africains : religions traditionnelles, christianisme, islamisme.

In : Le Mois en Afrique (52), n° 213-214, oct.-nov. 1983. - p. 110-114.

GUEUNIER Nicole. -

Conte de fées et pédagogie de la langue maternelle.

In : Bref (53), n° 11, sept. 1977. - p. 15-30.

Après avoir défini les termes que l'on associe généralement au conte (mythe, légende, fable, etc.), et le conte lui-même, cet article passe en revue les usages qui peuvent en être faits aux divers moments de la scolarité, et les problèmes qui en découlent.

GUEUNIER Noël.

Le conte populaire est-il conformiste ?

in : Bref (53), n° 14, mai 1978. - p. 25-34.

Cet article examine les divers reproches formulés contre l'utilisation des contes dans une pédagogie scolaire :

- ils seraient une littérature trop enfantine et infantilisante,
- ils seraient excessivement optimistes.
- en faisant sans cesse référence à une société féodale, ils inspireraient à leurs lecteurs une attitude conformiste et réactionnaire.

GUILLEMIN Jacques. –
Chefferie traditionnelle et administration publique au Niger.
In : *Le Mois en Afrique* (52), n° 213-214, oct.-nov. 1983. – p. 115-124.

HAFFNER Pierre. –
Le cinéma, l'argent et les lois. Une situation du cinéma sénégalais en 1981 (deuxième partie) : l'argent, l'outil et les films. Entretien avec Bernard Taisant.
In : *Le Mois en Afrique* (52), n° 203-204, déc. 82-jan. 83. – p. 144-154.

IROKO Abiola Félix. –
Le marché d'esclaves de la cité lacustre de Ganvié sur la Côte des Esclaves aux XVIII^e-XIX^e siècles.
In : *Le Mois en Afrique* (52), n° 213-214, oct. nov. 1983. – p. 143-155.

KANTHETA batusilabio. –
Problématique de l'enseignement professionnel agricole au Zaïre. Analyse historico-politique.
In : *Les Cahiers du Cride* (54), n° 57, série VI, septembre 1981. – p. 1-59.

KRATZ Achim. –
Le Togo au début de notre siècle (2^e partie) (55).
In : *Le Mois en Afrique* (52), n° 213-214, oct.-nov. 1983. – p. 125-142.

LORREYTE Bernard. –
La fonction de l'autre. Arguments psychosociologiques d'une éducation transculturelle.
In : *Education permanente*, n° 66, 1982. – p. 73-92.

MEDJIGBODO Nicole. –
Afrique cinématographiée, Afrique cinématographique.
In : *Canadian Journal of African Studies/Revue canadienne des Etudes Africaines* (56), vol. 13, n° 3, 1980. – p. 371-387.

PETERS Jonathan. –
1984 ALA Conférence (Baltimore) préparations.
In : *ALA Bulletin* (57), vol. 9, n° 4, 1983. – p. 3-30.

Projet CEE-ONG d'assainissement des terres en Inde.
In : *Le Courrier ACP* (50), n° 70, nov.-déc. 1981. – p. 90.

ROUQUAIROL Pierre. –
L'enseignement en Guinée Equatoriale avant août 1979.
In : *Le Mois en Afrique* (52), n° 203-204, déc. 82-jan. 83. – p. 129-143.

TUBIANA Marie-José. –
Colloques : Ethnologie de soi, ethnologie de l'autre, ethnologie de tous.
In : *Le Mois en Afrique* (52) n° 203-204, déc. 82-jan. 83. – p. 155-157.

Analyse des résultats du colloque qui s'est tenu à Paris, au Musée de l'Homme, du 12 au 14 novembre 1982 sur le thème « Témoignages et méthodes : le chercheur dans sa propre culture ». Des ethnologues maghrébins, africains, océaniens, malgaches et européens y participaient.

colloques

ACCT (4)
Archéologie africaines et sciences de la nature appliquées à l'archéologie. Premier symposium international.

Ce symposium, organisé par l'ACCT et le GMPCA (Groupe des Méthodes physiques et chimiques de l'Archéologie) avec le concours de l'Université de Bordeaux III (CRIAA), s'est tenu à l'Ecole internationale de Bordeaux, du 25 au 30 septembre 1983.

ACCT (4).
Réunion scientifique de lancement du Projet régional de Tradition orale touareg.

Cette réunion s'est tenue à Bamako (Mali) du 5 au 12 juillet 1983. Elle a réuni des chercheurs du Mali, du Niger, de Mauritanie, et de France.

AILOA (58).
International Workshop « Folklore in Africa today »/Colloque international « Folklore en Afrique d'aujourd'hui », Budapest, 1-4 novembre 1982.

Ce colloque a élaboré une proposition pour la création d'une Association internationale de Littérature orale d'Afrique (AILOA).

Association des Artistes du Monde contre l'Apartheid (59)
Art contre/against Apartheid.

L'Association des Artistes du Monde contre l'Apartheid, créée en décembre 1981 sous le nom de Comité des Artistes du Monde contre l'Apartheid, a organisé à Paris, du 22 novembre au 30 décembre, une exposition de peintures, sculptures et dessins, œuvres majeures de 85 artistes de réputation internationale, données en témoignage de leur engagement personnel vis-à-vis du problème racial.

BIP-CEFI (60).
Tutorat et enseignement individualisé.

Ce premier séminaire de cycle de formation pédagogique s'est tenu à Paris, les 9 et 10 janvier 1984.

Pédagogie par objectifs et évaluation.

Ce séminaire, organisé par le BIP/CEFI, s'est tenu à Aix-en-Provence les 1^{er} et 2 décembre 1983.

British Psychological Society.
Deuxième conférence internationale sur la psychologie sociale et le langage.

Cette conférence a eu lieu en juillet 1983, à l'Université de Bristol, Royaume Unie.

Centre culturel portugais, Fondation Calouste Gulbenkian (61).
Colloque international sur les littératures africaines de langue portugaise : à la recherche de l'identité individuelle et nationale.

Ce colloque se tiendra à Paris, du 28 novembre au premier décembre 1984.

Centre d'Etudes juridiques comparatives (Université de Paris I)

Un colloque international (62) s'est tenu les 14 et 15 octobre 1983, à Paris, sur le thème « Développement agricole et participation paysanne ». Il était organisé par la section des Droits africains du Centre d'Etudes juridiques comparatives de l'Université Panthéon-Sorbonne. Il se proposait de confronter les points de vue des chercheurs de diverses disciplines, à propos, en particulier, d'études de cas, en confrontant des expériences menées sur le terrain, en vue de perspectives d'avenir. Soixante-quatre communications ont été rapportées, concernant une vingtaine de pays.

CESCA (63).
Caméra nigra. Colloque « Le discours du film africain », Louvain-La-Neuve 2-3 mars 1984.

Ce colloque, qui a permis de voir des échantillons de films africains à Bruxelles et à Louvain-La-Neuve, avait pour objectif de permettre un débat à trois voix : entre les réalisateurs africains (de préférence de la nouvelle génération), les Africains spectateurs-auditeurs, et les non-Africains. Quelques thèmes abordés : les sources du film africain, le cinéma parmi les spectacles traditionnels en Afrique, le discours filmique africain et la communication traditionnelle, l'image dans les films africains, les éléments sonores du discours filmique africain.

CINEMACTION (64).
Graine de cinéastes. Films et vidéos aux mains des jeunes.

Ces journées CinemAction, avec projections et débats se sont tenues au centre Georges Pompidou, du 10 au 13 novembre 1983.

Deuxième symposium Mogpafis (65).

Le Mogpafis a vu le jour le 12 octobre 1981, avec l'aide d'organisations internationales dont l'Unesco et la Ligue arabe. Le deuxième symposium s'est tenu à Mogadiscio, Somalie, du 12 au 20 octobre 1983. Cette manifestation biennale consacre l'existence d'un festival pour les cinéastes anglophones, établissant ainsi une liaison indispensable entre les artistes francophones et anglophones d'une part, ceux des pays arabes d'autre part, et enfin les Noirs de la Diaspora anglophone américaine ou jamaïcaine.

Ecole normale de Saint-Cloud (66).
Vingt-cinq ans dans l'évolution d'une politique de diffusion du Français, langue étrangère : 1945-1970. Contexte, instruments, acteurs.

Cette table ronde s'est tenue en novembre 1982 dans le cadre des colloques du centenaire. Elle a donné lieu à l'élaboration ultérieure d'un ouvrage rassemblant de multiples contributions sous le titre : « options et instruments d'une politique de diffusion du Français, langue étrangère, depuis 1945. Matériaux pour une histoire », ouvrage publié en 1984.

(58) AILOA, Eötvös University, Budapest XII ker., Tornalja utca 11B (Hongrie H-1536 PF 387).

(59) Association des Artistes du Monde contre l'Apartheid, C/O Centre d'Information des Nations Unies, 6, avenue de Saxe, 75700 Paris (France).

(60) Bip-Cefi (Bureau d'Ingénierie pédagogique – Comité d'Etudes sur les Formations d'Ingénieurs), 58, rue de Lisbonne, 75008 Paris (France).

(61) Centre culturel portugais, Fondation Calouste Gulbenkian, 51, avenue d'Iéna, 75116 Paris (France).

(62) Signalement et analyse dans *Le Mois en Afrique* (52), n° 213-214, 1983, p. 157.

(63) Cesca (Centre d'Etude sur la Communication en Afrique) Université catholique de Louvain, ruelle de la Lanterne magique, 14 B.1348 Louvain-La-Neuve (Belgique).

(64) CinemAction, 106, bd Saint-Denis, 92400 Courbevoie (France).

(65) Mogpafis : Symposium panafricain de Cinéma de Mogadiscio, Somalie.

(66) Ecole normale supérieure de Saint-Cloud, Parc de Saint-Cloud Grille d'honneur, 92211 Saint-Cloud (France).

FILIM (67).

10th international congress, Budapest, 22-27 août 1984.

Ce congrès a eu pour thème général « Le changement en langue et en littérature. Permanence et mutations fonctionnelles et formelles, et leurs implications culturelles ». Des sections d'études avaient pour sous-thèmes : - questions théoriques et idéologiques - perspectives historiques - problèmes actuels - problèmes régionaux.

Haut Comité de la Langue française (68).
Troisième prix Georges Pompidou 1983.

Ce prix, décerné le 4 octobre 1983, sous la présidence de Madame Pompidou, est destiné à signaler à l'attention du public international des ouvrages écrits et publiés en français. En 1983 les ouvrages couronnés ont été les suivants :

- Donat et la tradition de l'enseignement grammatical, par Louis Holtz (Cnrs).
- Les couleurs de la France, maisons et paysages, par Jean-Philippe et Dominique Lenclos (Le Moniteur).
- La littérature en France depuis 1968, par B. Vercier et J. Lecarme (Bordas).
- Le traité du vivant, par Jacques Ruffie (Fayard).
- Théorie macro-économique. I : comportements, croissance 2 : évolutions conjoncturelles, par E. Malinvaud (Dunod).

IDERIC (69).

Un colloque international a été organisé à Lisbonne (Portugal), en 1983 par l'Idéric (Université de Nice) et le Nucleo de Estudos de Emigração concernant la coordination et la recherche sur l'émigration dans les pays de la Méditerranée et du Sud de l'Europe.

INEP (70).

Institutions et associations de jeunesse et d'éducation populaire en Afrique francophone.

Ces journées d'études se sont tenues à Marly-le-Roi, au siège de l'Inep, les 17, 18 et 19 octobre 1983.

Comité international des Etudes créoles
Quatrième Colloque international des études créoles.

Ce colloque, organisé par le Comité international des Etudes créoles, à Lafayette, Louisiane (USA), du 22 au 28 mai 1983, s'est tenu avec le concours ou le soutien de l'Acct (4), l'Aupelf, le Cilefa (6) plusieurs ministères français, le Ministère québécois des Affaires intergouvernementales, l'Université de la Louisiane du Sud-Ouest (USL Lafayette) et l'Unesco.

Rencontres audiovisuelles du 29, rue d'Ulm (71).

Ce groupement a organisé, le 29 février 1984, à Paris, une journée de sensibilisation à une approche interculturelle qui comportait une projection de films (« A Belleville, des enfants », « Enfants d'ici et d'ailleurs »), des débats et la présentation des recherches de l'INRP (71).

Silo Développement Solidaire (72).

Cet organisme a programmé pour 1984 plusieurs week-ends et trois sessions de formation :

- Week-ends « Premier contact... » les 25-26 février 1984, 9-10 juin 1984 et 24-25 novembre 1984 à Melun-La rochette.
- Des sessions de formation :
- Sociétés traditionnelles et économies de marché, 3-7 avril 1984.

- Tourisme et Tiers Monde, 30 juin-4 juillet 1984.
- Traditions et technologie. Sécurité et recherche, 1^{er}-4 novembre 1984.

Universités du Zaïre.

Les universités du Zaïre organiseront, en mai 1985, un congrès scientifique international qui sera axé sur le thème « L'Afrique et la conférence de Berlin (1884-1885) », évolution et perspectives.

Zimbabwe International Book Fair (73).
Second Zimbabwe international Book Fair and Exhibition.

Cette exposition se tiendra à Harare, Zimbabwe, du 28 août au 1^{er} septembre 1984. Elle doit permettre de mettre en relief les travaux d'édition et d'impression en Afrique, de produire un catalogue organisé fournissant toute information sur les ouvrages publiés et sur les adresses des éditeurs, d'organiser des séances de travail pour une meilleure collaboration entre les producteurs de films africains, de former un corps régional d'auteurs, etc.

organismes

Amitiés franco-tanzaniennes (73 bis)

L'association « Amitiés franco-tanzaniennes » est :

- un lieu de débat à propos de la Tanzanie,
- un instrument pour mieux connaître les réalités tanzaniennes en toute indépendance, notamment par la rédaction et la diffusion d'ouvrage, de films, etc.
- par la vente militante de produits tanzaniens, par une information sur les projets de développement soutenus matériellement en France, et enfin par son bulletin *Uraki Tanzania*.

(67) FILIM (Fédération internationale des Langues et Littératures modernes/International Federation for Modern Languages and Literatures), H-1014 Budapest, Orszaghaz U.30.1.48 (Hongrie).

(68) Haut Comité de la Langue française, 32, rue de Babylone, 75700 Paris (France).

(69) Signalé dans : *Migrants Nouvelles*, n° 75, février 1982, p. 7.

(70) Inep (Institut national d'éducation populaire), 78160 Marly-le-Roi (France).

(71) Les Rencontres audiovisuelles du 29, rue d'Ulm, qui regroupent les revues ISM (Images, spectacles et musiques du Monde) CinémaAction, et la Revue du cinéma, sous les auspices du Ministère de l'Education nationale/INRP/CNDP, ont leur siège au 29, rue d'Ulm, 75005 Paris (France).

(72) Silo Développement solidaire, 1, place de l'Eglise, La Rochette, 77008 Melun (France).

(73) Zibf, c/o Zimbabwe Publishing House, P.O. Box BW-350, Borrowdale Harare (Zimbabwe).

(73 bis) Amitiés franco-tanzaniennes, 20, rue Rochechouart 75009 Paris (France).

(74) Cierc (Centre interdisciplinaire d'Etudes et de Recherche sur l'Expression contemporaine), Université de Saint-Etienne, 34, rue Francis-Baulier, 42033 Saint-Etienne Cédex (France).

(75) IFP (Institut de Formation permanente), Centre Censier, 13, rue de Santeuil, 75231 Paris Cedex 05 (France).

(76) Slao (Société linguistique de l'Afrique Occidentale), B.P. 1536, Yaoundé (Cameroun).

(77) Voir *Le Mois en Afrique* (52), n° 213-214, 1983, p. 160.

• un mouvement qui participe à la lutte pour la libération des peuples d'Afrique australe.

Le bulletin *Uraki Tanzania*, de langue française, qui paraît 4 à 6 fois par an, publie des informations sur la vie politique, économique et sociale du pays. Il fournit des éléments sur sa culture et est le lieu d'un débat sur la façon de mieux connaître un pays du Tiers-Monde qui a fait un autre choix de développement.

Cette association est amenée à travailler et à avoir des échanges avec d'autres groupes ou associations partageant ses préoccupations et ses objectifs.

CESCA (63).

Le Cesca a pour objectif premier de définir et de promouvoir un programme fondamental de recherches sur la communication sociale en Afrique. Autour de ce programme central, viennent s'inscrire les recherches fondamentales et appliquées requises dans le cadre de la formation universitaire de troisième cycle.

CIEREC (74).

Ce centre édit de nombreuses études consacrées notamment à la linguistique-sémiologie-épistémologie, à l'histoire et critique de l'art moderne et contemporain, aux littératures et civilisations modernes et contemporaines.

IFP (75).

UER Sciences humaines cliniques de l'Université de Paris VII.

L'IFP a pour objectifs essentiels : - de mettre au service des personnes engagées dans la vie professionnelle, les réflexions et les acquis théoriques qui appartiennent à la fois aux champs de la psychologie clinique, de la psycho-pathologie, de la psychologie sociale. - de lier la recherche théorique, avec son terrain d'application et d'exercice, la pratique sociale quotidienne. L'IFP organise donc des stages intéressant les domaines cités plus haut.

SLAO (76).

Fondée en 1965 et issue de l'ancien « West African Languages Survey », la Slao est une société internationale de linguistes. Elle compte actuellement plus de deux cents membres actifs de pays divers africains et non-africains, dont l'intérêt principal réside dans la promotion et l'étude des structures et des littératures des langues ouest-africaines. Ses activités se répartissent en : - organisation de projets de recherche, avec notamment des groupes de travail sur les langues Benue-Congo, les langues tchadiques, la littérature orale africaine, la sociolinguistique, la politique linguistique, - organisation de congrès internationaux dans les différents pays de la région - publication de travaux linguistiques notamment dans sa revue « The Journal of West African Language ».

Dans le cadre de sa seconde activité, la Slao organise à Yaoundé (Cameroun), du 9 au 14 avril 1984, le Seizième congrès de la Slao.

cinéma

Festival des films méditerranéens de Bastia.

Pour sa deuxième édition, du 12 au 21 octobre 1983, ce festival présentait des films d'Afrique et du Proche-Orient. Une quinzaine de nations méditerranéennes y étaient représentées en compétition ou en rétrospective (77).